

RAPORT ȘTIINȚIFIC

privind proiectul

*O abordare integrativă a adjuncțiilor propoziționale în discursul mediatic contemporan
al limbilor romanice*

PD 22/2020

Director de proiect: Lect. dr. Alice-Magdalena BODOC

(Cod proiect: PN-III-P1-1.1-PD-2019-0052)

Etapa 1: 2020

Proiectul ROAMED își propune, pe de o parte, să identifice o serie de trăsături sintactice și semantico-pragmatice ale structurilor sintactice complexe cu adjuncții propoziționale din limba română contemporană, iar, pe de altă parte, se concentrează pe analiza comparativă a patru limbi romanice: româna, italiana, franceza și spaniola în privința trăsăturilor identificate deja pentru limba română. Demersul este unul exploratoriu, vizând construirea și investigarea unui corpus de texte aparținând discursului mediatic contemporan, corpus ce conține articole extrase și organizate de către cercetător într-o bază de date. În plus, se vor căuta și prezenta argumente care să susțină specificul limbii române în context romanic.

Descrierea proiectului, membrii echipei și realizările de până acum sunt disponibile la adresa: <http://roamed.unitbv.ro> (chiar dacă această activitate de construire a unei pagini web a proiectului nu era prevăzută pentru etapa 2020).

Prima etapă a proiectului, cea din anul 2020, a avut ca activități principale, conform contractului, selectarea și construirea unui corpus reprezentativ de texte jurnalistice/articole din cele trei limbi romanice (română, italiană și franceză) (corpus ROAMED), parcurgerea literaturii de specialitate și schimbul de experiențe cu echipe de cercetare naționale și internaționale (în ceea ce privește corpusul, metodologia și resursele bibliografice).

Astfel, în perioada 01 septembrie – 22 decembrie 2020, am realizat următoarele **activități**:

A. Analiza de corpus (construire și organizare corpus)

(1) **Am selectat un corpus reprezentativ pentru trei** (română, franceză și italiană) dintre cele patru limbi romanice investigate, deci **corpusul ROAMED** este construit în proporție de 70% (fără limba spaniolă). Corpusul conține articole extrase din două reviste (inter)naționale și trei ziare naționale on-line, care acoperă perioada 2015-2019, organizate într-o bază de date conform criteriilor de analiză.

(2) Am parcurs **literatura de specialitate** și am extras informațiile bibliografice importante legate de tema adjuncțiilor propoziționale din limbile romanice (adjuncți temporali, spațiali, concesivi și cauzali). Menționez că unele dintre aceste resurse bibliografice au fost achiziționate cu fonduri din proiect. Dintre acestea, pot enumera: *The Grammar of Romance: A Comparative Introduction to Vulgar Latin & the Romance Languages* (2012); *Comparative Grammar of Spanish, Portuguese, Italian and French: Learn & Compare 4 Languages Simultaneously* (2018); *Comparative and Diachronic Perspectives on Romance Syntax* (2018); *Grammatical Categories: Variation in Romance Languages* (2020); *Right Peripheral Fragments: Right Dislocation and Related Phenomena in Romance* (2020); *Current Issues in Italian, Romance and Germanic Non-canonical Word Orders: Syntax Information Structure Discourse Organization* (2016); *Sintassi marcata dell'italiano dell'uso medio in prospettiva contrastiva con il francese, lo spagnolo, il tedesco e l'inglese: Uno studio basato sulla scrittura ...* (2016).

(3) Am întreprins o investigație preliminară a unei părți din corpus și am extras materialul lingvistic necesar pentru redactarea unui prim articol, intitulat *Clausal Adjuncts' Word Order in Romance Languages*.

Pe parcursul acestei etape, am avut întâlniri de lucru cu mentorul proiectului, prof. dr. Răzvan Săftoiu, cu care am discutat bibliografia și am stabilit cadrul teoretic și metodologic al cercetării.

B. Diseminarea și construirea unei rețele de cercetare cu echipe de cercetare naționale și internaționale

În privința activității de **diseminare**, am participat activ la două evenimente științifice din domeniu, unde am urmărit și **construirea unei rețele de cercetare cu diferite echipe naționale și internaționale**. În cadrul acestor conferințe, am discutat cu cercetători renumiți din domeniul

lingvisticii aspecte privind corpusul proiectului, metodologia și cele mai importante resurse bibliografice pe această temă. La evenimentul științific din luna noiembrie, am prezentat lucrarea realizată pe baza corpusului minimal ROAMED construit până în acest moment. Lucrarea conține Acknowledgement-ul impus prin contract (cu numele finanțatorului și numărul contractului) și urmează să fie pregătită pentru publicare.

- 17-18 septembrie 2020 – 6th Conference on Theoretical and Applied Linguistics *Structure, Use and Meaning: Action and Agency in Language Use*, cu lucrarea „Action and agency in complex sentences from present-day Romanian”, Universitatea *Transilvania*, Brașov;
- 20–21 noiembrie 2020 – Al 20-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică: *Limba română – modernitate și continuitate în cercetarea lingvistică*, cu lucrarea „Clausal Adjuncts’ Word Order in Romance Languages”, Universitatea din București.

Concluzii

În concluzie, consider că toate activitățile prevăzute pentru etapa 2020 au fost realizate, iar rezultatele parțiale ale proiectului au fost disseminate prin participarea la cele două evenimente științifice de profil. În aceste condiții, sunt încredințată că obiectivele finale al proiectului, respectiv analiza comparativă a celor patru limbi romanice și construirea corpusului mediatic actual, vor fi îndeplinite cu succes.

Director de proiect,
Lect. dr. Alice-Magdalena BODOC



25.11.2020